31966L0601

192/3302 *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* 1966.10.27.

A TANÁCS 66/601/EGK IRÁNYELVE

(1966. október 25.)

a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i tanácsi irányelv módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. és 100. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ([1]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

mivel a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i tanácsi irányelv ([2]) 1965. június 30-án hatályba lépett;

mivel ez az irányelv első szakaszát képezi azon harmonizációnak, amelynek célja, hogy kiküszöbölje a tagállamok állategészségügyi – különösen a húshigiéniára vonatkozó – rendelkezései közötti eltérésekből eredő, a kereskedelmet akadályozó tényezőket;

mivel ezen irányelv egyes tagállamok jogszabályaiba való beépítése rámutatott, hogy az irányelv rendelkezéseit az új szakmai és tudományos ismeretek és az összegyűlt tapasztalatok figyelembevételével át kell dolgozni;

mivel ezért bizonyos módosításokat kell végezni az eredeti szövegben a lehető legrövidebb időn belül, de oly módon, hogy a nevezett irányelv által létrehozott rendszer alapvető előírásai és elvei ne sérüljenek;

mivel az összegyűjtött tapasztalatokra figyelemmel az említett irányelvben szereplő meghatározások némelyikét tovább kell fejleszteni;

mivel részletesen meg kell határozni, hogy a hús forgalmazásának megtiltása esetén ennek indokait a rendeltetési országban elvégzett egészségügyi vizsgálat idején kell közölni, különösen annak lehetővé tételére, hogy a feladó számára szakvélemény nyújtásáért felelős állat-egészségügyi szakértő jogkörét meghatározzák;

mivel határozottan ki kell jelenteni, hogy a nem emberi fogyasztásra szánt friss hús kereskedelmét illetően a közösségi szabályozás elfogadásáig a nemzeti rendelkezések maradnak hatályban;

mivel a vágóhídi higiéniára vonatkozó rendelkezéseket fenn kell tartani, ugyanakkor visszavonható az a követelmény, amely szerint a vágóhidakon külön helyekről kell gondoskodni, ahol egyes meghatározott állatfajokat nem vágnak;

mivel a tapasztalatok azt mutatják, hogy a bélyegzési követelményeket a kis húsdarabok és a belsőség vonatkozásában módosítani kell, és hogy a metilibolya mellett az ibolyaszínű színezékek használatát is engedélyezni kell a hús bélyegzésére,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A Tanács 1964. június 26-i, a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi kérdésekről szóló irányelve a következő cikkekben jelzett módon módosul.

2. cikk

(1) A 2. cikk a) pontját a következő módon kell olvasni:

„a) »vágott test«: a vágóállat egész teste a kivéreztetés, kizsigerelés, a végtagoknak az elülső lábtőízületnél (carpus), illetve hátulsó lábtőízületnél (tarsus) történő eltávolítása, a fej, a farok és a tőgy eltávolítása után; ezenkívül szarvasmarhafélék, juhok, kecskék és egypatások esetében a lebőrözés után.”

([1]) HL 130., 1966.7.19., 2466/66. o.
([2]) HL 121., 1964.7.29., 2012/64. o.

(2) A 2. cikk b) pontjának vége a következő szavakkal egészül ki: „akár természetesen kapcsolódik a vágott testhez, akár nem”.

3. cikk

A 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjában az „egészségesnek talált” szavak helyébe a következő szavak lépnek: „ilyen vizsgálat eredményeként a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét célzó vágásra alkalmasnak talált”.

4. cikk

A 4. cikk (4) bekezdése a „vágóhíd” szó után a „vagy daraboló-üzem” szavakkal egészül ki.

5. cikk

A 5. cikk (1) bekezdését a következő módon kell olvasni:

„(1) A 4. cikk (3) bekezdés második albekezdésének második mondatából eredő hatáskör sérelme nélkül, egy tagállam megtilthatja a friss hús értékesítését területén, amennyiben a rendeltetési helyen végzett egészségügyi vizsgálat idején azt találják, hogy:

a) az ilyen hús emberi fogyasztásra alkalmatlan; vagy

b) nem teljesülnek a 3. cikkben foglalt rendelkezések.”

6. cikk

(1) A 6. cikk (1) bekezdése A. pontja a) alpontjának 1. pontjában a német szövegből az „und Schweinen” szavakat el kell hagyni.

(2) A 6. cikk (1) bekezdése A. pontja a következő d) albekezdéssel egészül ki:

„d) nem emberi fogyasztásra szánt friss hús.”

(3) A 6. cikk (1) bekezdése A. pontjának vége a következő rendelkezésekkel egészül ki:

„A fenti a), b) és c) pontokban említett friss hús csak a 3. cikknek megfelelően adható fel.”

7. cikk

Az I. melléklet I. fejezetének (1) pontja a következőképpen módosul:

a) A b) albekezdés szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„b) megfelelően nagy vágótermekkel munka megfelelő elvégzésére; olyan vágótermekben, ahol sertéseket és más állatfajokat is vágnak, külön helyet kell biztosítani a sertések vágásához;”.

b) Az e) pontot a következő módon kell olvasni:

„e) külön helyiségekkel a zsír tárolásához, valamint a bőrök, szarvak és paták tárolásához abban az esetben, amennyiben az ilyen melléktermékeket nem szállítják el a vágóhídról a vágás napján;”.

c) A p) pontot a következő módon kell olvasni:

„p) olyan megfelelő ellátórendszerrel, amely nyomás alatt kizárólag ivóvíz minőségű vizet szolgáltat; kivételes esetekben azonban nem ivóvíz használata is engedélyezett gőzfejlesztéshez azzal a feltétellel, hogy az e célra létesített csővezetékek nem teszik lehetővé e víz más célokra történő felhasználását.”

8. cikk

Az I. melléklet V. fejezetének 18. pontját a következő módon kell olvasni:

„18. Az egypatások, a négyhetesnél idősebb sertések és a három hónaposnál idősebb szarvasmarhafélék vágott testét a gerincoszlop mentén hosszában végzett, hasított testekre történő kettéhasítást követően kell vizsgálatra bocsátani. Sertések és egypatások esetében a fejet szintén hosszában kell kettéhasítani. Ha a vizsgálat ezt szükségessé teszi, a hatósági állatorvos megkövetelheti bármely vágott test hosszában történő kettéhasítását.”

9. cikk

(1) Az I. melléklet VII. fejezete 29. pontjának első francia bekezdéséből el kell hagyni a „háti részén” szavakat.

(2) Az I. melléklet VII. fejezetének 30. pontját a következő módon kell olvasni:

„30. A májat besütéssel jelölik meg a 28. pontnak megfelelő bélyegző alkalmazásával.

A fejeket, nyelveket, szíveket és tüdőket a 28. pontnak megfelelően tintával, vagy bélyeg beégetésével kell megjelölni.

Azonban a három hónaposnál fiatalabb szarvasmarhafélék, sertések, juhok és kecskék esetében nem kötelező a nyelv és a szív bélyegzése.”

(3) Az I. melléklet VII. fejezetének 31. pontját a következő módon kell olvasni:

„31. Az előírásoknak megfelelően lebélyegzett vágott testekből a darabolóüzemekben nyert darabokat – a szalonna, a bőr alatti zsírszövet, a farkak, a fülek és a lábvégek kivételével –, amennyiben azokat nem bélyegezték le, tintafestékkel vagy besütéssel jelölik meg a 28. pontnak megfelelő bélyegző alkalmazásával, amelyen a vágóhíd állatorvosi nyilvántartási száma helyett a darabolóüzem száma szerepel.

Az olyan szilárd külső zsírszövetből (szalonnából) álló darabokat, amelyekről a bőrt eltávolították, öt darabból álló, hatósági felügyelet mellett lezárt és a 32. pontnak megfelelően felcímkézett tételekké állítják össze."

(4) Az I. melléklet VII. fejezete 32. pontjának első mondatát a következő módon kell olvasni:

„32. Ha a vágott állati testből vagy a belsőségből származó darabokat csomagolva szállítják, a 28. és 31. pontokban előírt bélyegzőt egy olyan jól látható címkén kell elhelyezni, amelyet olyan módon rögzítettek a csomaghoz, hogy az a csomag felnyitásakor szükségszerűen megsérül."

A 32. pont utolsó mondatát el kell hagyni.

(5) Az I. melléklet VII. fejezetének 33. pontját a következő módon kell olvasni:

„33. A hús tintafestékkel történő bélyegzésére kizárólag metilibolya vagy a Közösség előírásai értelmében ilyen célra engedélyezett bármely más ibolyaszínű színezőanyag használható."

10. cikk

Az I. melléklet VIII. fejezetének 34. pontját a következő módon kell olvasni:

„34. A húst a szállítás során a rendeltetési helyre kísérő egészségügyi bizonyítvány eredeti példányát hatósági állatorvosnak kell kiállítania a berakodáskor. A bizonyítványnak formáját és tartalmát tekintve meg kell felelnie a II. mellékletben szereplő mintának, azt legalább a rendeltetési hely hivatalos nyelvén kell megszövegezni, és annak tartalmaznia kell a II. mellékletben szereplő mintában meghatározott adatokat."

11. cikk

A II. melléklet IV. pontjának a) pontját a következő módon kell olvasni:

„a) – a fent leírt hús ([3]),

– a fent leírt húscsomagokhoz rögzített címke ([3])

olyan bélyegzővel megjelölt, amely igazolja, hogy a hús teljes egészében olyan állatokból származik, amelyeket engedélyezett vágóhidakon vágtak le;".

12. cikk

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az irányelvnek a kihirdetésétől számított nyolc hónapon belül megfeleljenek, és erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

13. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1966. október 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

B. W. BIESHEUVEL